

「Do you know 能?」第六弾

～ガイドなら一度は観ておきたい能楽～

2019年1月12日（土）（一社）日本観光通訳協会(JGA)第一支部研修のお知らせ

JGA第一支部運営委員会

2008年にユネスコ世界無形文化遺産に登録された能楽は、室町時代にほぼ現在の形が確立され、当時の作品が今でもほぼそのままに上演されている世界でもユニークな舞台芸術です。通訳案内士として一度は実際の舞台に触れておきたいものですが、公演日数が少なく、チケットを取るのも難しい。また、いざ舞台を楽しむためには、予備知識も必要です。

今回は、開場 35 周年を迎えた国立能楽堂にて、狂言「鐘の音」（和泉流）と能「東北（とうぼく）」（金春流）を鑑賞します。最初に第一部の講義で、当日の能を演ずる金春流から、金春流シテ方能楽師、柏崎真由子師を講師に迎え、能の基本的な知識、当日の演目の見どころに加え、能を演ずる上で意識していることや難しさなど、能楽師ならではの話を伺います。「東北」の一番の聴きどころの謡の稽古もつけていただきます。また、海外からのお客様に能をどのようにご紹介すべきか、能楽師としてのご意見も伺います。

第二部はいよいよ舞台鑑賞です。今回は通好みの脇正面席からご覧いただきます。プログラムは能楽普及公演で、公演に先駆けて解説があります。

舞台終了後は第三部「能舞台体験」、白足袋を履いて研修生用の能舞台に実際に上がってみます。鏡の間～揚幕～橋掛り～能舞台へと歩き、舞台中央で能面を付け、能楽師を体感してみましょう（他団体と合同体験になる可能性があります）。

この機会に能楽の基礎知識と鑑賞眼の獲得を目指しましょう！

第一部の後、午後の鑑賞前に、能楽堂内食事処「向日葵」で一緒にランチは如何ですか。焼物、煮物、天麩羅などがついた羽衣弁当1,500円です（当日各自支払い）。ご希望の方は事前にお席を予約しますので、申込時にお知らせ下さい。

〈日 時〉 2019年1月12日（土） 10:30開始～16:15終了予定

〈定 員〉 28名 先着順

〈集合時刻〉 10:15（時間厳守）

〈集合場所〉 国立能楽堂 2階 大講義室前

（能楽堂正面入口ではなく、建物左脇の事務所入口からお入り下さい）

〒151-0051渋谷区千駄ヶ谷4-18-1

（<http://www.ntj.jac.go.jp/nou/access.html>）、電話：03-3423-1331

〈アクセス〉 JR 中央・総武線「千駄ヶ谷駅」歩約 5 分、都営地下鉄大江戸線「国立競技場駅（A4 出口）」歩 5 分、東京メトロ副都心線「北参道駅（出口 1）」歩 7 分。

〈参加費〉 JGA会員：5,500円、非会員：7,500円（指定口座に事前振込）

会場費、講師料、資料代、脇正面席鑑賞券（3,200円）が含まれます。

〈内 容〉【第一部】金春流シテ方能楽師、柏崎真由子師による講義（能楽の基礎知識、舞台鑑賞のポイント、本日演目の見どころ、能楽師として通訳案内士に伝えたいこと、

海外からのお客様にどのように能楽をお伝えすべきか、謡の練習)。昼休みを挟んで【第二部】脇正面席から能楽普及公演（狂言と能）を鑑賞、【第三部】能舞台体験。

10:15 集合

10:30～11:45 能楽講義（能楽の基礎的知識、当日の演目解説、謡など）（講師：金春流シテ方能楽師 柏崎真由子師）

11:45～12:50 休憩、希望者は能楽堂内食事処「向日葵」にてランチ

13:00～15:30 能楽鑑賞

解説・能楽あんない 梅内 美華子（歌人）

狂言 鐘の音（かねのね）佐藤 友彦（和泉流）

能 東北（とうぼく） 櫻間 右陣（金春流）

15:45～16:15 能舞台体験 能楽堂研修生能舞台にて

〈講師〉 柏崎真由子師

シテ方能楽師（公社）能楽協会会員。北海道函館市出身。八十世宗家金春安明及び高橋万紗に師事。東京造形大学（絵画専攻領域）在学中に能と出逢い、能楽師の道を志す。『乱』、『石橋』を披演する。金春流能楽師の会「み絲之會」同人。

〈申込開始〉 JGA会員：2018年9月30日（日）20:00（厳守、事前申込は無効）

非会員：2018年10月3日（水）20:00（厳守、事前申込は無効）

〈申込締切〉 2018年10月29日（月）12:00（厳守）

〈申込方法〉 件名を「【能楽】」として、下記項目をみれなく記載の上、電子メールまたはFAXでJGA事務局へ。

メール：info@jga21c.or.jp FAX：03-3863-2896

①研修名「能楽研修」

②氏名（よみがな）

③携帯電話番号(当日連絡可能なもの)

④居住都道府県

⑤メールアドレス

⑥登録言語

⑦昼食 [希望する／希望しない] いずれか

⑧領収証 [必要／不要] いずれか（※1）

⑨（*非会員様のみ）通訳案内士登録証番号

※1：ATM明細、またネットバンキングの振り込み内容明細はそのまま領収証として利用できます。なお、記入なしは不要と見なします。

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、11月2日（金）12:00までに研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって、受け付け完了となります。入金確認後、正式受け付けの連絡を差し上げます。入金締切（11月2日12:00）までにお振込みが無い場合に

はキャンセルと見なします。振り込みが間に合わない場合には、JGA事務局まで入金予定日をご連絡下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

【重要なご注意】

- (1) 舞台鑑賞券手配の都合上、参加費振込（受付完了）後の返金はできかねますのでご了承下さい。（振込後にやむなく欠席される場合、一度のみ会員同士、非会員の方同士で他の方と交代して頂くことが可能です。詳細は正式申し込み受付のお知らせメールをご覧ください。）
 - (2) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日をご連絡された後で、申し込み締め切り（10月29日（月）12：00）以降にキャンセルされた場合及び当日不参加は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は2018年11月9日（金）迄に指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。
 - (3) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消される際は、出来るだけ10月29日（月）12：00迄にご連絡下さい。
 - (4) 2019年1月1日（火）以降のキャンセルは、JGA事務局の他に担当者（木脇祐香理 teraklint@jcom.home.ne.jp、高取和代 kazuyo.takatori@gmail.com）にもご連絡下さい。
 - (5) JGA事務局は土・日・祝日・年末年始は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。
- ※ 事前に質問を受け付けます。ご質問は件名を「【能楽質問】」とし、12月23日（日）までに、担当者木脇祐香理（teraklint@jcom.home.ne.jp）まで。
- ◎ メール送付時、件名が指定どおりになっているか、ご確認下さい。
 - ◎ お願い：当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。
 - ◎ 能舞台に上がるので、希望者は白足袋をご持参ください。白足袋がないと能舞台には上がりません。
 - ◎ 申し込みについてのお問い合わせはJGA事務局まで。
 - ◎ 内容についてのお問い合わせは木脇祐香理まで。（teraklint@jcom.home.ne.jp）

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町1-6-1インターナショナルビル603号室

電話番号 03-3863-2895 （ツーヤクゴー）

FAX番号 03-3863-2896

E-mail：info@jga21c.or.jp

URL：<http://www.jga21c.or.jp/>